SONY

3-274-989-**11**(1)

Reproductor Portátil de Videodiscos Digitales y Discos Compactos

Manual de Instrucciones

IMPORTANTE

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DVD VIDEO

DVP-FX720

© 2007 Sony Corporation

ADVERTENCIA

Nombre del producto: Reproductor portátil de CD/DVD (disco compacto y videodisco digital)
Modelo: DVP-FX720

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.
Las pilas o los aparatos que lleven pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.

PRECAUCIÓN

- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños oculares. Dado que el rayo láser usado en este reproductor CD/DVD (disco compacto y videodisco digital) es dañino para la vista, no intente desmontar la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Existe un peligro de explosión si la batería se sustituye de manera incorrecta. Sustitúyala sólo con el mismo tipo o uno equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las baterías usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.

Precauciones

Seguridad

- Los requisitos de alimentación de esta unidad se indican en el adaptador de ca. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como, por ejemplo, jarrones.

Instalación

- No instale la unidad en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.

Notas sobre los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los bordes. No toque la superficie.

- No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un automóvil estacionado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un aumento considerable de la temperatura dentro del mismo.
- Después de la reproducción, guarde el disco en la caja.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.

- No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores de discos/lentes o atomizadores antiestáticos diseñados para discos de vinilo.
- Si ha impreso la etiqueta del disco, séquela antes de reproducirlo.

Precauciones

Seguridad en carretera

No utilice la unidad del monitor y los auriculares mientras conduzca, monte en bicicleta o utilice un vehículo motorizado. Si lo hace, originará un peligro para el tráfico y, en algunas zonas, es ilegal. También puede ser potencialmente peligroso reproducir los auriculares a alto volumen mientras camina, especialmente en pasos de cebra. Debe tener mucha precaución o apagar el reproductor en situaciones de potencial peligro.

Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque haya apagado el propio reproductor.
- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el reproductor de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de ca, sujete el enchufe y no tire nunca del cable.
- No toque la toma de la pared ni el adaptador de ca con las manos mojadas. Si lo hace, podría sufrir descargas eléctricas.

Sobre aumentos de temperatura

El interior del reproductor puede calentarse durante la carga o si se utiliza durante períodos prolongados. No se trata de una avería.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque el reproductor sobre superficies blandas, como alfombras, que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No disponga el reproductor en lugares semicerrados, como librerías o similares.
- Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, o en lugares expuestos a la luz solar directa, a exceso de polvo o arena, a humedad, a la lluvia, a golpes o dentro de un vehículo con las ventanas cerradas.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje encendido el reproductor durante media hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.
- Cuando traslade el reproductor, saque cualquier disco que haya en su interior. Si no lo hace, el disco podría resultar dañado.
- Mantenga la lente del reproductor limpia y no la toque. Si toca la lente, la puede dañar y averiar el reproductor. Deje siempre cerrada la tapa del disco salvo al insertar o retirar discos.

Sobre la pantalla de cristal líquido

- Aunque está fabricada con una tecnología de alta precisión, en la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) pueden aparecer ocasionalmente puntos de distintos colores. No se trata de una avería.

- No pase un paño mojado por la superficie de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido). Si penetrara agua en su interior, podría averiarse.
- No coloque ningún objeto sobre la superficie de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido). Tampoco aplique presión con las manos o los codos.
- No dañe la superficie de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) con cuchillos ni otros cubiertos afilados.
- No cierre la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) con un bolígrafo o similar colocado en la tapa del disco.
- Si el reproductor se lleva directamente de un lugar frío a otro caliente, podría condensarse la humedad sobre la superficie de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido). En tal caso, limpie la humedad con papel tissue, etc., antes del uso. Sin embargo, la condensación de humedad continuará si la superficie de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) está fría. Espere a que la superficie alcance la temperatura ambiente.

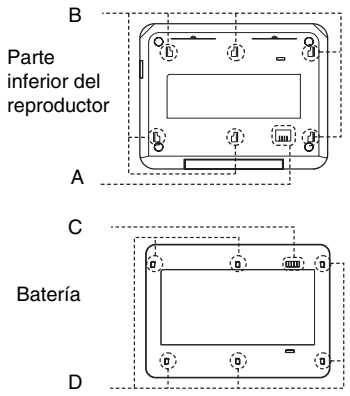
Acerca del adaptador de ca

Instale este sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desconectar de la toma de la pared inmediatamente si se produjera algún problema.

- Utilice el adaptador de ca suministrado para este reproductor, pues otros adaptadores podrían provocar averías.
- No coloque el adaptador de ca en lugares cerrados, como una estantería o un armario.
- No conecte el adaptador de ca a un transformador eléctrico de viaje, que puede generar calor y provocar averías.

Acerca de la batería

- Determinados países regulan el desecho de las baterías usadas para alimentar este producto. Consulte a sus autoridades locales.
- Debido a que la vida útil de la batería es limitada, su capacidad se deteriora gradualmente con el tiempo y con un uso repetido. Adquiera una nueva cuando la batería se agote aproximadamente en la mitad de tiempo que normalmente.
- Es posible que la batería no se cargue totalmente la primera vez o si se deja sin usar durante mucho tiempo. La capacidad se recupera después de cargarse y descargarse varias veces.
- No deje la batería en el interior de un vehículo o bajo la luz solar directa, donde la temperatura sube por encima de 60 ºC.
- No la exponga al agua.
- Evite cortocircuitar los conectores de la batería (A) situados en la parte inferior del reproductor y los conectores (C) de la batería con objetos metálicos como collares.
- Asegúrese que no entre polvo ni arena en los conectores de la batería (A) ni en los orificios guía (B) situados en la parte inferior del reproductor, como tampoco en los conectores (C) y orificios guía (D) de la batería.



Sobre los adaptadores para vehículos

- Utilice el adaptador de vehículo suministrado para este reproductor, pues otros adaptadores podrían provocar averías.
- No desmonte ni practique la ingeniería inversa.
- No lo caiga ni golpee.
- No toque las partes metálicas, pues podrían cortocircuitar y dañar el adaptador de vehículo, en especial si lo tocan otros objetos metálicos.
- No coloque el adaptador para vehículos cerca de fuentes de calor, o en lugares expuestos a la luz solar directa, a golpes o dentro de un vehículo con las ventanas cerradas.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escuche una sección con una entrada de nivel muy bajo o sin señal de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Sobre los auriculares

• Evitar daños auditivos

Evite el uso de auriculares a gran volumen. Los expertos en acústica indican que no se utilice una reproducción continua, a gran volumen y durante mucho tiempo. Si escucha pitidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso del reproductor.

• Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar otros sonidos del exterior y será respetuoso con los demás.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

Limpieza de discos y limpiadores de discos y objetivos

No utilice discos limpiadores ni limpiadores de discos y objetivos (tanto líquidos como aerosoles), ya que es posible que provoquen fallos de funcionamiento del aparato.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen visualizadas en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Esta circunstancia puede darse en televisores con monitor de pantalla de plasma y televisores de proyección.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Tabla de contenido

ADVERTENCIA 2
Notas sobre los discos 2
Precauciones 3
Acerca de este manual 7
Este reproductor puede reproducir los discos siguientes 8

Preparaciones 12
Verificación de los accesorios 12
Uso del mando a distancia 12
Conexión del adaptador de ca 13
Uso con baterías 14
Uso con el adaptador de batería de vehículo 17

Reproducción de discos 19
Reproducción de discos 19
Uso de la pantalla de ajustes de reproducción 26
Búsqueda de un determinado punto del disco (Buscar, Explorar, Reproducción lenta, Repetición de la reproducción, Reproducción aleatoria) 29
Reproducción de pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) 33
Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen 37

Configuración y ajustes 38
Uso de la pantalla de ajuste 38
Ajustes para la pantalla (General) 39
Ajustes para el sonido (Ajuste Audio) 41
Configuración del idioma de la pantalla o de la pista de sonido (Ajuste De Idioma) 42
Ajustes de Reproducción Prohibida (Reproducción Prohibida) 43

Conectores 45
Conexión a otro dispositivo 45

Información adicional 48
Solución de problemas 48
Acerca de las pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y los archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) 52
Especificaciones 55
Índice de piezas y controles 56
índice 59

Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles del reproductor si tienen un nombre idéntico o similar a los del mando a distancia.
- "DVD" (videodisco digital) se utiliza como término general para DVD VIDEO (videodisco digital de video), DVD+RW/DVD+R (videodisco digital más regrabable/videodisco digital más grabable) (modo +VR (grabación en vídeo)) y DVD-RW/DVD-R (videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable) (modo vídeo).
- A continuación se describe el significado de los iconos usados en este manual:

Iconos	Significado
DVD Video	Funciones disponibles para DVD VIDEO (videodisco digital de video) y DVD+RW/DVD+R (videodisco digital más regrabable/ videodisco digital más grabable) en modo +VR (grabación en video) o DVD-RW/DVD-R (videodisco digital menos regrabable/ videodisco digital menos grabable) en modo vídeo
VCD	Funciones disponibles para VIDEO CD (videodisco compacto) (incluidos Super VCD (súper videodisco compacto) o CD-R/CD-RW (disco compacto grabable/disco compacto regrabable) en formato VIDEO CD (videodisco compacto) o Super VCD (súper videodisco compacto))
CD	Funciones disponibles para CD (disco compacto) de música o CD-R/ CD-RW (disco compacto grabable/disco compacto regrabable) en formato de CD (disco compacto) de música
DATA CD	Funciones disponibles para CD (disco compacto) de datos (CD-ROM/CD-R/CD-RW (disco compacto de memoria de sólo lectura/ disco compacto grabable/disco compacto regrabable) con pistas de audio MP3*1 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento), archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía))
DATA DVD	Funciones disponibles para DVD (videodisco digital) de datos (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (videodisco digital de memoria de sólo lectura/videodisco digital más regrabable/videodisco digital más grabable/videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable) con pistas de audio MP3*1(capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento), archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía))
USB	Funciones disponibles para dispositivos USB (puerto serial universal) con pistas de audio MP3*1 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)

*1 MP3 (MPEG-1 Audio Layer III (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento)) es un formato estándar definido por la ISO (organización internacional de normalización)/IEC (Comisión Electrotécnica Internacional) MPEG (grupo de expertos en imágenes en movimiento) y que comprime los datos de audio.

Este reproductor puede reproducir los discos siguientes

Formato de discos	
DVD VIDEO (videodisco digital de video)	
DVD-RW/-R (videodisco digital menos regrabable/ grabable)	
DVD+RW/+R (videodisco digital más regrabable/ grabable)	
VIDEO CD (videodisco compacto)/CD de música (disco compacto de música)	
CD-RW/-R (disco compacto regrabable/ grabable)	

Los logotipos “DVD+RW” (videodisco digital más regrabable), “DVD-RW” (videodisco digital menos regrabable), “DVD+R” (videodisco digital más grabable), “DVD-R” (videodisco digital menos grabable), “DVD VIDEO” (videodisco digital de video) y “CD” (disco compacto) son marcas comerciales.

Nota acerca de los CD/DVD (disco compacto y videodisco digital)

El reproductor puede reproducir CD-ROM/CD-R/CD-RW (disco compacto de memoria de sólo lectura/disco compacto grabable/disco compacto regrabable) grabados en los siguientes formatos:

– formato de CD (disco compacto) de música
– formato de CD (disco compacto) de vídeo
– pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) de formato conforme con ISO (organización internacional de normalización) 9660* Nivel 1 o su extendido formato, Joliet
– Formato KODAK Picture CD (disco compacto de imágenes Kodak)

* Formato lógico de archivos y carpetas en CD-ROM (disco compacto de memoria de sólo lectura), definido por la ISO (organización internacional de normalización).

El reproductor puede reproducir DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/ DVD-R (videodisco digital de memoria de sólo lectura/videodisco digital más regrabable/videodisco digital menos regrabable/videodisco digital más grabable/videodisco digital menos grabable) grabados en los siguientes formatos:

– Pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) de formato compatible con UDF (Universal Disk Format (formato de disco universal)).

Ejemplo de discos que no puede reproducir el reproductor

El reproductor no puede reproducir los discos siguientes:
- Discos Blu-ray.
- Discos grabados en formato AVCHD (códec de video avanzado de alta definición).
- Discos HD DVD (Videodisco digital de alta definición).
- Discos DVD-RAM (videodisco digital de memoria de acceso aleatorio).
- CD-ROM/CD-R/CD-RW (disco compacto de memoria de sólo lectura/ disco compacto grabable/disco compacto regrabable) distintos a los grabados en los formatos que se indican en esta página.
- CD-ROM (disco compacto de memoria de sólo lectura) grabados en formato PHOTO CD (video disco compacto de fotografías).
- Parte de datos de CD-Extras (disco compacto extra).
- Discos DVD Audio (videodisco digital de audio).
- Discos en formato DATA DVD (videodisco digital de datos) que no contengan pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía).
- Capa HD (alta densidad) en discos Super Audio CD (disco compacto súper audio).

Además, el reproductor no puede reproducir los discos siguientes:
- DVD VIDEO (videodisco digital de video) con un código de región diferente.
- Discos que no tengan la forma estándar (por ejemplo, con forma de tarjeta o de corazón).
- Discos con papel o pegatinas.
- Discos con cinta de celofán u otros adhesivos.

Notas

- **Notas acerca de los discos DVD+RW/ DVD+R (videodisco digital más regrabable /videodisco digital más grabable), DVD-RW/DVD-R (videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable) o CD-R/CD-RW (disco compacto grabable/disco compacto regrabable)**
  Algunos discos DVD+RW/DVD+R (videodisco digital más regrabable/ videodisco digital más grabable), DVD-RW/DVD-R (videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable) o CD-R/CD-RW (disco compacto grabable/disco compacto regrabable) no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación o al estado físico del disco, o bien alas características del dispositivo de grabación y del software de creación.
  El disco no se reproducirá si no se finaliza correctamente. Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del dispositivo de grabación. Tenga en cuenta que algunas funciones de reproducción podrían no funcionar con algunos DVD+RW/DVD+R (videodisco digital más regrabable/videodisco digital más grabable), aunque estén finalizados correctamente. En este caso, visualice el disco mediante la reproducción normal. Algunos discos CD/DVD (disco compacto y videodisco digital) de datos creados en formato de escritura por paquetes o en varias sesiones no se pueden reproducir.
- **Notas acerca de los discos DVD+R DL/DVD-R DL (videodisco digital más grabable de doble capa/videodisco digital menos grabable de doble capa)**
  Los archivos MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) grabados en la segunda capa de un disco DVD+R DL/-R DL (videodisco digital más grabable de

➡continúa

doble capa/menos grabable de doble capa) no se pueden reproducir.

- **Discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor.**
  Este producto está diseñado para reproducir discos que cumplan el estándar Compact Disc (CD (disco compacto)). Recientemente, algunas discográficas comercializan diversos discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, hay algunos que no cumplen el estándar CD (disco compacto) y es posible que no se puedan reproducir en este producto.
- **Nota acerca de los discos duales**
  Los discos duales son discos de dos caras que incluyen material grabado DVD (videodisco digital) en una cara y material de sonido digital en la otra. Debido a que la cara con el material de audio no cumple el estándar Compact Disc (CD (disco compacto)), no se garantiza la reproducción de este tipo de productos.

Código regional

Es el sistema usado para proteger los derechos de autor. El código regional se muestra en los paquetes DVD VIDEO (videodisco digital de video) según la región de venta. En esta unidad se pueden reproducir los discos DVD VIDEO (videodisco digital de video) con la etiqueta “ALL” (todos) o “4”.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD (videodisco digital) y VIDEO CD (videodisco compacto)

Es posible que determinadas operaciones de reproducción de DVD (videodisco digital) y VIDEO CD (videodisco compacto) estén configuradas de manera intencionada por los creadores de software. Debido a que este reproductor reproduce DVD (videodisco digital) y VIDEO CD (videodisco compacto) según el contenido del disco que hayan diseñado los creadores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Además, consulte las instrucciones proporcionadas con los DVD (videodisco digital) y VIDEO CD (videodisco compacto).

Derechos de autor

Este producto incorpora una tecnología de protección de derechos de autor protegida mediante patentes en los EE.UU. y otros derechos a la propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision, y está destinado al uso doméstico y en otros lugares de visualización limitada, a menos que así lo autorice Macrovision. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desmontaje.

Marcas comerciales

- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Fabricado con licencia bajo la patente de EE.UU. nº : 5,451,942 y otras patentes de EE.UU. y mundiales emitidas y pendientes. DTS (sistema digital de sala de cine) y DTS (sistema digital de sala de cine) Digital Out son marcas comerciales registradas y el logotipo y el símbolo de DTS (sistema digital de sala de cine) es marca comercial de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Reservados todos los derechos.

Verificación de los accesorios

Compruebe que dispone de los siguientes elementos:

- Cable de audio/vídeo (miniconector × 2 ⟷ conector de audio × 3) (1)
- Cable eléctrico (1)
- Adaptador de ca (1)
- Adaptador de batería de vehículo (1)
- Batería (NP-FX120) (1)
- Mando a distancia (con pila) (1)

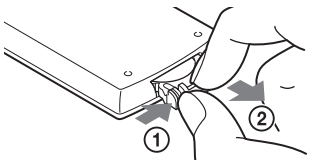
Uso del mando a distancia

Para utilizarlo, señale al sensor correspondiente del reproductor.

Para cambiar la pila del mando a distancia

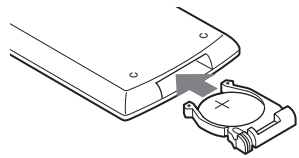
Inserte una pila de litio CR2025 haciendo coincidir sus extremos ⊕ y ⊖.

1 Retire el soporte de la pila (②) mientras presiona la palanca de bloqueo (①).



2 Retire la pila antigua.

3 Inserte la nueva pila en el soporte con el lado ⊕ hacia arriba y pulse firmemente el soporte.

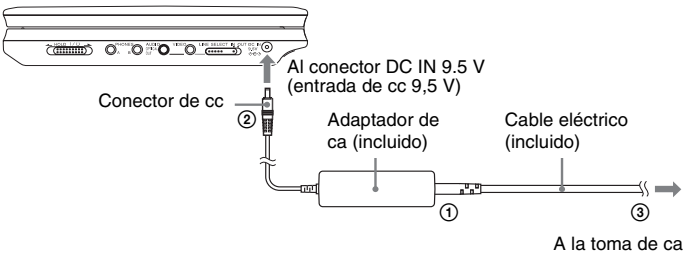


Notas

- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa o a un aparato que emita destellos. Si lo hace, podría averiarse.
- No se puede utilizar ningún botón cuando se agota la pila. Si el mando a distancia no funciona, cambie la pila y compruebe su estado.
- Al desechar pilas usadas, siga las instrucciones de su fabricante.

Conexión del adaptador de ca

Conecte el adaptador de ca (incluido) en el orden ① a ③ indicado a continuación.
Para desconectar, siga los pasos en orden inverso.
Consulte también “Acerca del adaptador de ca” en “Precauciones” (página 4).



Nota

Detenga la reproducción antes de desconectar el cable eléctrico. Si no lo hace así, podría averiarse.

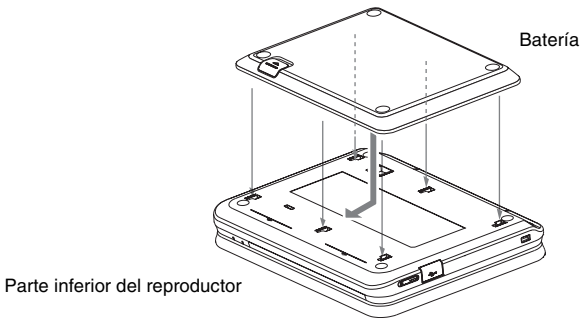
Uso con baterías

Si no hay una toma de ca, puede utilizar el reproductor con la batería instalada (incluido). Cargue la batería antes de utilizar el reproductor.
Consulte también “Acerca de la batería” en “Precauciones” (página 4).

Instalación de la batería

1 Haciendo coincidir la batería con las líneas de la parte inferior del reproductor, enganche los ganchos de la batería en los orificios situados en la parte inferior del reproductor.

2 Deslice la batería en la dirección de la flecha hasta que quede ajustada en su sitio.



Para extraer la batería

Empuje la pestaña de desbloqueo y deslice la batería en la dirección de la flecha.

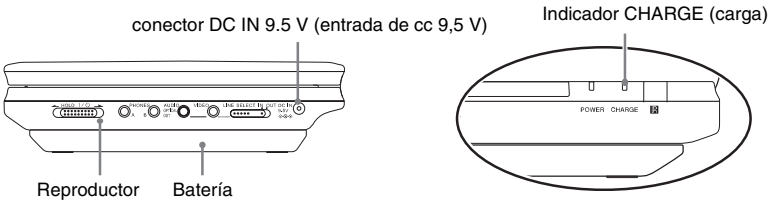
Notas

- Apague el reproductor antes de instalar la batería.
- No retire la batería durante la reproducción.
- No toque los puntos de conexión del reproductor y de la batería. Si lo hace, podría averiarse.
- No deje caer la batería al colocarla y retirarla.

Carga de la batería

1 Coloque la batería en el reproductor (página 14).

2 Conecte el adaptador de ca al reproductor y, a continuación, conecte el cable eléctrico a la toma de ca (página 13).



Cuando comienza la carga, el indicador CHARGE (carga) se enciende. Cuando finaliza la carga, el indicador CHARGE (carga) se apaga.

3 Una vez finalizada la carga, desconecte el cable eléctrico de la toma de ca y retire el adaptador de ca.

Para comprobar el nivel de la batería

Cuando el reproductor está detenido, en la pantalla aparece la un indicador de batería. Cuando aparezca ▭ o parpadee el indicador CHARGE (carga), recargue la batería.

La indicador de batería no se muestra cuando se está reproduciendo un DVD (videodisco digital), VIDEO CD (videodisco compacto) o un archivo JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía). Detenga el reproductor y compruebe el nivel de la batería.

Tiempo de carga y tiempo máximo de reproducción

Tiempo de carga (con el reproductor apagado)	Tiempo de reproducción (con la pantalla encendida)
Aprox. 5 horas	Aprox. 5 horas*

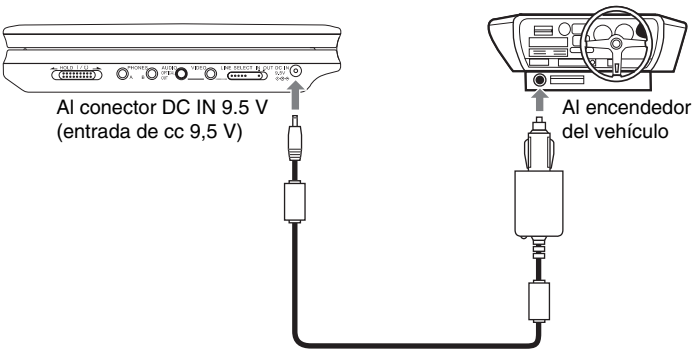
* Es la indicación de la máxima reproducción continuada en las siguientes condiciones:
– Temperatura normal (20 °C)
– Uso de auriculares
– Ajuste de la retroiluminación al mínimo
– Ajuste de “Salida Digital” en “No” en “Ajuste Audio”.
El estado de la batería puede reducir el tiempo de uso.

Notas

- La batería no se puede cambiar si el reproductor de DVD (videodisco digital) está encendido.
- La indicador de batería no aparece en la pantalla cuando está en uso el adaptador de ca o al recibir entradas de orígenes externos.
- El tiempo de carga puede ser diferente del indicado más arriba debido a las condiciones de uso, el entorno y otros factores. La temperatura ambiente de carga recomendada se encuentra en el intervalo de 10 a 30 °C.

Uso con el adaptador de batería de vehículo

Utilice el adaptador de batería de vehículo (incluido) para alimentar el reproductor desde el encendedor de vehículo. El adaptador está diseñado para una batería de vehículo de 12 V. No debe usarse con baterías de vehículo de 24 V. Este adaptador debe utilizarse con vehículos con toma de tierra negativa. No debe usarse con vehículos con toma de tierra positiva.



Sugerencia

Si el adaptador del vehículo interfiere con el uso de éste, utilice un cable de extensión para encendedores, de venta en tiendas especializadas.

Notas

- No utilice el adaptador para vehículos si se ha caído o dañado.
- Disponga el cable de tal forma que no interfiera con el conductor. Además, no coloque el panel LCD (pantalla de cristal líquido) al alcance de la vista del conductor.
- Si la imagen no aparece con claridad, aleje el reproductor del adaptador de batería.
- Utilice el adaptador de batería de vehículo con el motor del vehículo en marcha. Si se utiliza con el motor del vehículo apagado, podría agotarse la batería del vehículo.
- En caso de que el encendedor esté sucio con ceniza, etc, se podría producir una mala conexión y recalentar el conector. Limpie siempre bien antes de su uso.
- El adaptador de batería de vehículo puede recalentarse durante la carga o después de un largo período de uso. No se trata de una avería.

Después de usar el adaptador de batería de vehículo

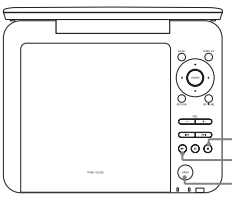
Después de apagar el reproductor, desconecte el adaptador de batería de vehículo del encendedor.

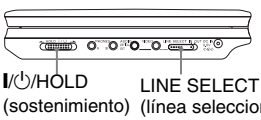
Notas

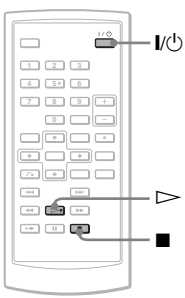
- No apague el motor del vehículo con el reproductor encendido. Si lo hace así, se detiene el suministro de la alimentación y se podría dañar el reproductor.
- Desconecte el adaptador de batería de vehículo después de su uso. Dado que algunos vehículos proporcionan alimentación al conector del encendedor incluso con el motor apagado, podría descargarse la batería del vehículo.
- Al desconectar el adaptador de batería de vehículo, sujételo por el conector para tirar de él.
- Al escuchar la radio del vehículo, desconecte el adaptador de batería de vehículo del conector del encendedor para evitar la aparición de ruido.

Reproducción de discos DVD Video VCD CD DATA CD DATA DVD USB

En función del DVD (videodisco digital) o VIDEO CD (videodisco compacto), es posible que algunas operaciones sean diferentes o estén restringidas.
Consulte las instrucciones de uso que acompañan al disco.
Conecte el adaptador de ca o instale la batería.







1 Abra el panel LCD (pantalla de cristal líquido) del reproductor

Coloque el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en la parte derecha del reproductor en la posición "OUT" (salida) y el conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal) situado en la parte izquierda en la posición "CD/DVD" (disco compacto/videodisco digital).

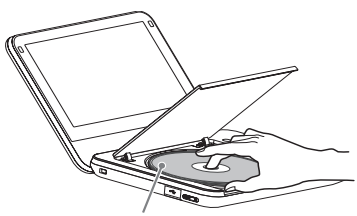
2 Pulse I/⏻ en el mando a distancia o deslice el conmutador I/⏻/HOLD (sostenimiento) del reproductor hacia "I/⏻".

El reproductor se enciende y el indicador de alimentación se enciende en color verde.

3 Pulse el botón OPEN (abrir) del reproductor para abrir la tapa del disco.

4 Inserte el disco que desea reproducir.

Empuje con el lado de reproducción hacia abajo hasta que haga clic.



Lado de reproducción hacia abajo

5 Empuje PUSH CLOSE (cierre del empujón) en el reproductor para cerrar la tapa del disco.

6 Pulse ▷.

Se inicia la reproducción.
- Es posible que algunos discos se reproduzcan automáticamente al cerrar la tapa.
- En función del disco, es posible que aparezca un menú en la pantalla. Para DVD VIDEO (videodisco digital de video), consulte la página 22. Para VIDEO CD (videodisco compacto), consulte la página 25.
- Una vez reproducidos todos los títulos, el reproductor se detendrá y la pantalla volverá a mostrar el menú.

Notas

- Si el disco se inserta con el lado de reproducción hacia arriba, aparecerá el mensaje "No hay disco" o "Imposible reproducir este disco."
- Los discos creados en grabadoras de DVD (videodisco digital) deben estar correctamente finalizados para que se puedan reproducir en esta unidad. Para obtener más información acerca de la finalización, consulte las instrucciones de uso que acompañan a la grabadora de DVD (videodisco digital).
- Es posible que el disco continúe girando cuando se abra la tapa del disco. Espere a que se detenga el disco antes de retirarlo.
- Durante el uso, puede aparecer "⊘" en la pantalla. Este símbolo indica que una función explicada en estas instrucciones de uso usuario no está disponible en el DVD VIDEO (videodisco digital de video) actual.

Para detener la reproducción

Pulse ■.
Si vuelve a pulsar ▷ se iniciará la reproducción desde el punto en que la detuvo (Reanudar reproducción).
Consulte la página 22 para obtener más información.
Para reproducir desde el principio, pulse ■ dos veces y después pulse ▷.

Para apagar el reproductor

Pulse el botón I/⏻ del mando a distancia o deslice el conmutador I/⏻/HOLD (sostenimiento) del reproductor a "I/⏻".

Para evitar pulsar accidentalmente los botones del reproductor

Disponga el conmutador I/⏻/HOLD (sostenimiento) del reproductor en la posición "HOLD" (sostenimiento).
Todos los botones del reproductor están bloqueados, mientras que el mando a distancia continúa operativo.

Para reproducir pistas de sonido DTS (sistema digital de sala de cine) en un DVD VIDEO (videodisco digital de video)

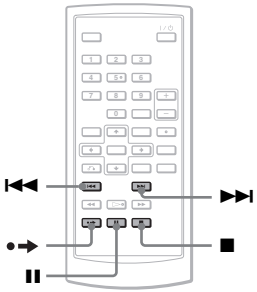
- El altavoz del reproductor no emite sonido DTS (sistema digital de sala de cine). Al reproducir pistas de sonido DTS (sistema digital de sala de cine) en un DVD VIDEO (videodisco digital de video), conecte el reproductor a un amplificador (receptor) (página 46) y configure "DTS" (sistema digital de sala de cine) en "Ajuste Audio" (página 42).
- Si conecta el reproductor al equipo de audio como un amplificador (receptor) sin decodificador DTS (sistema digital de sala de cine), no ajuste "DTS" (sistema digital de sala de cine) en "Sí" en "Ajuste Audio" (página 42). Podría emitirse un ruido muy fuerte desde los altavoces, lo que podría afectarle a los oídos o provocar daños en los altavoces.

Notas

- La imagen del salvapantallas aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante más de 15 minutos. La imagen desaparece al pulsar ▷. Consulte página 40 para obtener más información.
- El reproductor se apaga 15 minutos después de iniciar la función salvapantallas (Apagado automático).

Otras operaciones de reproducción

DVD Video VCD CD DATA CD DATA DVD USB



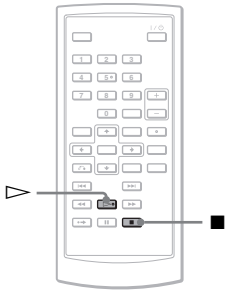
Para	Operación
Detener	Pulse ■
Pausa	Pulse ❚❚
Ir al siguiente capítulo, pista o escena en modo de reproducción continua	Pulse ▶▶I
Volver al capítulo, pista o escena anterior en modo de reproducción continua	Pulse I◀◀
Avanzar un poco en la escena actual*	Pulse •➔ durante la reproducción.

* Sólo DVD VIDEO (videodisco digital de video).
Es posible que las funciones anteriores no puedan utilizarse en algunas escenas.

Reanudación de la reproducción desde el punto en que detuvo el disco (Reanudar reproducción)

DVD Video VCD CD

Al detener la reproducción, el reproductor recuerda el punto donde la detuvo y muestra un mensaje en la pantalla. Puede reanudar desde el mismo punto pulsando ▷ de nuevo. Reanudar reproducción funciona incluso con el reproductor apagado, siempre que la tapa del disco permanezca cerrada.



1 Mientras se reproduce un disco, pulse ■ para detener la reproducción.

Aparecerá un mensaje.

2 Pulse ▷.

El reproductor inicia la reproducción desde el punto en que lo detuvo en el paso 1.

Sugerencias

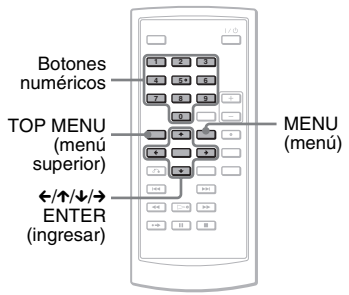
- Para reproducir desde el principio del disco, pulse ■ dos veces y después pulse ▷.
- Al encender de nuevo después de apagar, se inicia automáticamente reanudar reproducción.

Notas

- En función del punto de detención, es posible que Reanudar reproducción no se inicie exactamente desde el mismo punto.
- El punto donde detuvo la reproducción se borra al:
  - abrir la tapa del disco.
  - desconectar la batería y el adaptador de ca.
  - ajustar el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) o el conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal).

Uso del menú del DVD (videodisco digital) DVD Video

Un DVD (videodisco digital) se encuentra dividido en secciones grandes de una función de imagen o música denominada “títulos”. Al reproducir un DVD (videodisco digital) que contenga varios títulos, puede seleccionar el título que desee usando el botón TOP MENU (menú superior).
Al reproducir DVD (videodisco digital) que le permitan seleccionar elementos como idioma para el sonido y los subtítulos, puede seleccionarlos mediante el botón MENU (menú).



1 Pulse TOP MENU (menú superior) o MENU (menú).

El menú del disco aparece en la pantalla.
El contenido del menú varía de un disco a otro.

2 Pulse ←/↑/↓/→ o los botones numéricos para seleccionar el elemento que desee reproducir o modificar.

3 Pulse ENTER (ingresar).

Nota

En función del disco, es posible que no pueda utilizar ←/→ del reproductor para el menú del disco. En tal caso, utilice ←/→ en el mando a distancia.

Cambio del sonido

DVD Video VCD CD

Al reproducir un DVD VIDEO (videodisco digital de video) grabado en varios formatos de audio (PCM (modulación de código de pulso), Dolby Digital o DTS (sistema digital de sala de cine)), puede cambiar el formato de audio. Si el DVD VIDEO (videodisco digital de video) está grabado con pistas en varios idiomas, también podrá cambiar el idioma.
Con CD (disco compacto) o VIDEO CD (videodisco compacto), puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado a través de los dos altavoces derecho e izquierdo. Por ejemplo, si reproduce un disco que contenga una canción con la letra en el canal derecho y la parte instrumental en el canal izquierdo, puede escuchar la parte instrumental desde ambos altavoces seleccionando el canal izquierdo.

1 Pulse AUDIO varias veces para seleccionar la señal de audio que desee.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

◆ Al reproducir un DVD VIDEO (videodisco digital de video)

En función del DVD VIDEO (videodisco digital de video), variará la elección de idioma.
Si se muestra dos o más veces el mismo idioma, el DVD VIDEO (videodisco digital de video) se graba en varios formatos de audio.

◆ Al reproducir un CD (disco compacto) o VIDEO CD (videodisco compacto)

- Estéreo: el sonido estéreo estándar
- Izqdo.: el sonido del canal izquierdo (monoaural)
- Dcho.: el sonido del canal derecho (monoaural)

◆ Al reproducir un Super VCD (súper videodisco compacto)

- Estéreo: el sonido estéreo de la pista de audio 1
- Izqdo.: el sonido del canal izquierdo de la pista de audio 1 (monoaural)
- Dcho.: el sonido del canal derecho de la pista de audio 1 (monoaural)
- Estéreo 1: el sonido estéreo de la pista de audio 2

- Izqdo. 1: el sonido del canal izquierdo de la pista de audio 2 (monoaural)
- Dcho. 1: el sonido del canal derecho de la pista de audio 2 (monoaural)

Sugerencias

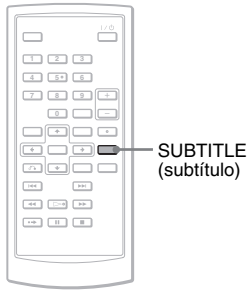
- Puede consultar el formato de audio actual (Dolby Digital, DTS (sistema digital de sala de cine), PCM (modulación de código de pulso), etc.) pulsando AUDIO varias veces mientras reproduce un DVD VIDEO (videodisco digital de video).
- Puede cambiar el sonido en la pantalla de ajustes de reproducción mientras reproduce un DVD (videodisco digital) (página 26).

Notas

- En función del disco, es posible que no pueda cambiar el formato de audio, aunque esté grabado en varios formatos de audio.
- Durante la reproducción de un Super VCD (súper videodisco compacto) que no contenga la pista de audio 2, no se emitirá ningún sonido al seleccionar "Estéreo 1", "Izqdo. 1" o "Dcho. 1".
- Si "DTS" (sistema digital de sala de cine) de "Ajuste Audio" está ajustado en "No" (página 42), el reproductor no emitirá la señal DTS (sistema digital de sala de cine) desde la toma OPTICAL OUT (salida óptica) aunque el disco contenga una pista DTS (sistema digital de sala de cine).
- Al reproducir pistas de sonido DTS (sistema digital de sala de cine) en un CD (disco compacto), no se puede cambiar el sonido.

Visualización de los subtítulos DVD Video

Si hay subtítulos grabados en el disco, puede cambiar los subtítulos o activarlos y desactivarlos si desea reproducir un DVD (videodisco digital).



1 Pulse SUBTITLE (subtítulo) varias veces para seleccionar un ajuste.

En función del disco, variará la elección de idioma.

Para desactivar los subtítulos

Seleccione "Subtitulo Desact." en el paso 1.

Sugerencia

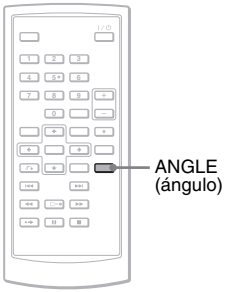
Puede cambiar los subtítulos en la pantalla de ajustes de reproducción mientras reproduce un DVD (videodisco digital) (página 26).

Notas

- En función del DVD VIDEO (videodisco digital de video), es posible que no pueda cambiar los subtítulos aunque estén grabados subtítulos en varios idiomas. También es posible que no pueda desactivarlos.
- Al reproducir un disco con subtítulos, es posible que éstos desaparezcan al pulsar •➔.

Cambio de los ángulos DVD Video

Si están grabados varios ángulos (multiángulo) para una escena en el DVD VIDEO (videodisco digital de video), "" aparecerá en la pantalla. Esto significa que puede cambiar el ángulo de visualización.



1 Pulse ANGLE (ángulo) varias veces para seleccionar un número de ángulo.

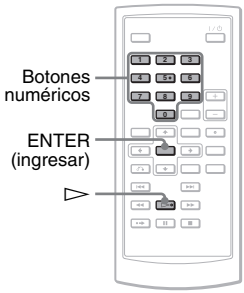
La escena cambiará al ángulo seleccionado.

Notas

- Algunos DVD VIDEO (videodisco digital de video) no permiten el cambio de ángulo aunque estén grabados varios ángulos.
- No se puede cambiar de ángulo en Reproducción lenta o Exploración.
- "" (multiángulo) no aparece cuando "Multiángulo" en "General" está configurado en "No" (página 40).

Reproducción de VIDEO CD (videodisco compacto) con funciones PBC (control de reproducción) (reproducción PBC (control de reproducción)) VCD

Algunos VIDEO CD (videodisco compacto) tienen funciones de control de la reproducción (PBC (control de reproducción)) que permiten opciones de búsqueda o reproducción interactivas.



1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD (videodisco compacto) con funciones PBC (control de reproducción).

El menú aparece para que lo seleccione.

2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número del elemento que desea y pulse ENTER (ingresar).

3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para las operaciones interactivas.

Consulte las instrucciones incluidas con el disco, pues el procedimiento operativo podría diferir en función del VIDEO CD (videodisco compacto).

Sugerencia

Para cancelar la función PBC (control de reproducción), ajuste “PBC” (control de reproducción) en “No” en “General” (página 41) u, a continuación, abra y cierre la tapa del disco.

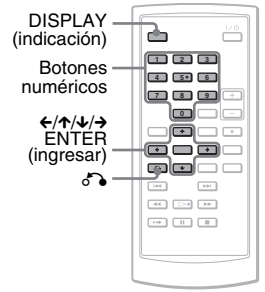
Nota

En función del VIDEO CD (videodisco compacto), es posible que “Press ENTER” (Pulse ingresar) en el paso 2 aparezca como “Press SELECT” (Pulse selecciona). En tal caso, pulse ▷.

Uso de la pantalla de ajustes de reproducción

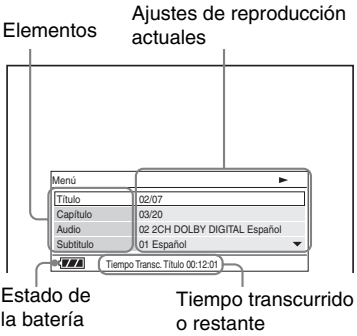
DVD Video

Al reproducir un DVD (videodisco digital), puede comprobar los ajustes de reproducción actuales en la pantalla. La pantalla de ajustes de reproducción también permite cambiar el sonido, los subtítulos y el ángulo, así como buscar un título o una pista introduciendo números.



1 Pulse DISPLAY (indicación) mientras reproduce un DVD (videodisco digital).

Aparece la pantalla de ajustes de reproducción.
Ejemplo: Al reproducir un DVD VIDEO (videodisco digital de video)



Se muestra el icono correspondiente a Reproducir, Pausa, Búsqueda o Reproducción lenta en el vértice superior derecho de la pantalla.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento que desee y después pulse ENTER (ingresar).

- Título
- Capítulo
- Audio
- Subtítulo
- Ángulo
- Tiempo De T.
- Tiempo De C.
- Repetir
- Tiempo Disp.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar el ajuste y después pulse ENTER (ingresar).

Para introducir números, utilice los botones numéricos o ↑/↓.

Nota

En función del disco, es posible que no pueda ajustar algunas opciones.

Para desactivar la pantalla

Pulse DISPLAY (indicación) o ↶ RETURN (volver).

Búsqueda de un título/ capítulo, etc. DVD Video

Al introducir el número o el código de tiempo, puede buscar en un DVD (videodisco digital) por título o capítulo.

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar el método de búsqueda en la pantalla de ajustes de reproducción y después pulse ENTER (ingresar).

- Título
- Capítulo
- Tiempo De T.*
- Tiempo De C.*

* Puede buscar el título o el capítulo de un DVD VIDEO (videodisco digital de video) introduciendo el código de tiempo.

2 Pulse los botones numéricos o ↑/↓ para seleccionar el título o el número del capítulo y después pulse ENTER (ingresar).

El reproductor inicia la reproducción desde el número seleccionado.

Al seleccionar “Tiempo De T.” o “Tiempo De C.” en el paso 1, aparecerá “00:00:00” en la pantalla. Escriba el código de tiempo que desee utilizando los botones numéricos y pulse ENTER (ingresar). La reproducción se inicia desde el código de tiempo introducido. El tiempo transcurrido o restante aparece en el pie de la pantalla de ajustes de reproducción.

Sugerencias

- Puede utilizar la búsqueda directa sin mostrar el menú de control. Consulte página 30 para obtener más información.
- Consulte página 30 para obtener más información acerca de la búsqueda directa de un CD (disco compacto) o VIDEO CD (videodisco compacto).

Notas

- El número de título/capítulo mostrado es el mismo que el número grabado en el disco.
- En función del disco, es posible que no pueda utilizar el código de tiempo.

Reproducción reiterada de un DVD VIDEO (videodisco digital de video) (Reproducción con repetición) DVDVideo

Puede reproducir todos los títulos de un DVD VIDEO (videodisco digital de video), o bien un único título o capítulo repetidamente.

1 Seleccione “Repetir” en la pantalla de ajustes de reproducción y después pulse ENTER (ingresar).

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el ajuste y después pulse ENTER (ingresar).

- Capítulo: repite el capítulo actual.
- Título: repite el título actual.
- Todo: repite todos los títulos.

Para volver a la reproducción normal

Seleccione “No” en el paso 2.

Sugerencia

Al reproducir un VCD (videodisco compacto) o CD (disco compacto) varias veces, utilice OPTIONS (opciones) (página 31).

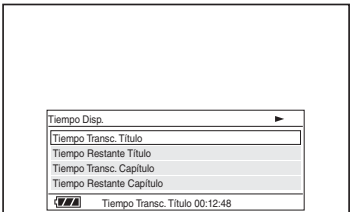
Nota

En función del disco, es posible que no se encuentra disponible la función de repetición.

Comprobación del tiempo de reproducción y del tiempo restante DVD Video

Puede comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título o capítulo actual.

1 Seleccione "Tiempo Disp." en la pantalla de ajustes de reproducción y después pulse ENTER (ingresar).



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el ajuste de información de tiempo y después pulse ENTER (ingresar).

- Tiempo Transc. Título
- Tiempo Restante Título
- Tiempo Transc. Capítulo
- Tiempo Restante Capítulo

Sugerencia

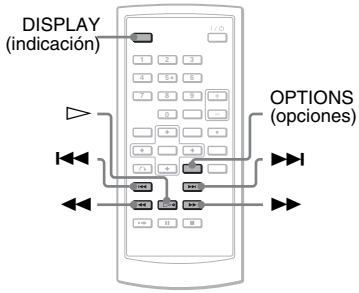
Consulte página 32 para obtener más información acerca de la visualización del tiempo transcurrido de un CD (disco compacto) o VIDEO CD (videodisco compacto).

Notas

El ajuste por defecto para "Tiempo Disp." es "Tiempo Transc. Título". Después de seleccionar la otra opción de "Tiempo Disp." y salir de la pantalla de ajustes de reproducción, "Tiempo Transc. Título" aparece cuando se vuelve a entrar en la pantalla de ajustes de reproducción.

Búsqueda de un determinado punto del disco (Buscar, Explorar, Reproducción lenta, Repetición de la reproducción, Reproducción aleatoria)

Puede localizar rápidamente un punto determinado de un disco supervisando la imagen o reproduciendo lentamente.



Notas

- En función del disco, es posible que no pueda llevar a cabo algunas de las operaciones descritas.
- Para CD/DVD (disco compacto y videodisco digital) de datos, puede buscar un punto determinado solamente en pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento).

Localización rápida de un punto mediante los botones I◄◄/►►I PREV (anterior)/ NEXT (siguiente) (Búsqueda)

DVDVideo VCD CD DATA CD DATA DVD USB

Durante la reproducción, pulse ►►I o I◄◄ para ir al capítulo/pista/escena siguiente o anterior.

Sugerencias

Si conoce el número de capítulo o título, puede buscar directamente introduciendo estos números mediante los botones numéricos.

- Al reproducir un DVD VIDEO (videodisco digital de video), puede buscar un título o capítulo mediante los botones numéricos y ENTER (ingresar). Pulse ←/→ para alternar entre título y capítulo.
- Al reproducir un CD/VIDEO CD (disco compacto/videodisco compacto), puede buscar una pista mediante los botones numéricos y ENTER (ingresar).

Localización de un punto rápidamente reproduciendo un disco en avance o retroceso rápidos (Explorar)

DVDVideo VCD CD DATA CD DATA DVD USB

Pulse ◄◄ o ►► para retroceder o avanzar rápidamente durante la reproducción. Para volver a la reproducción normal, pulse ▷.
Cada vez que pulse ◄◄ o ►► durante la exploración, cambia la velocidad de exploración.
Cada vez que pulse, la indicación cambiará como se muestra a continuación.

◆ **Dirección de reproducción**

▷ → 1►► → 2►► → 3►►

◆ **Dirección opuesta**

▷ → 1◄◄ → 2◄◄ → 3◄◄

La velocidad de reproducción “3►►”/ “3◄◄” es mayor que “2►►”/“2◄◄” y la velocidad de reproducción “2►►”/ “2◄◄” es mayor que “1►►”/“1◄◄”.

Sugerencia

←/→ en el reproductor funciona igual que ◄◄/ ►► en el mando a distancia y ENTER (ingresar) en el reproductor funciona igual que ▷ en el mando a distancia. Esta función está operativa al reproducir un DVD (videodisco digital).

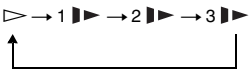
Notas

- No se reproduce ningún sonido durante la reproducción en modo Explorar para un DVD (videodisco digital) o VIDEO CD (videodisco compacto).
- La velocidad de exploración es diferente en función del tipo de disco.

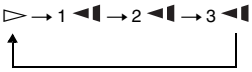
Visualización fotograma a fotograma (Reproducción lenta) DVD Video VCD

Pulse ◀◀ o ▶▶ con el reproductor en modo de pausa. Para volver a la velocidad normal, pulse ▷.
Cada vez que pulse ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción lenta, cambia la velocidad de reproducción. Cada vez que pulse, la indicación cambiará como se muestra a continuación.

◆ Dirección de reproducción



◆ Dirección opuesta (sólo DVD (videodisco digital))



La velocidad de reproducción "3▮►"/"3◄▮" es menor que "2▮►"/"2◄▮" y la velocidad de reproducción "2▮►"/"2◄▮" es menor que "1▮►"/"1◄▮".

Nota

La velocidad lenta es diferente en función del tipo de disco.

Reproducción repetida o en orden aleatorio de CD (disco compacto) o VIDEO CD (videodisco compacto) (Reproducción con repetición, Reproducción aleatoria) VCD CD

Puede reproducir todas las pistas de un disco, o bien una única pista repetidamente (Reproducción con repetición).
También puede reproducir las pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria).

1 Pulse OPTIONS (opciones) varias veces durante la reproducción para seleccionar el modo de reproducción.

- ⇆ Pista: repite la pista actual.
- ⇆ Todo: repite todas las pistas de un disco.
- Aleatorio: reproduce todas las pistas del disco de manera aleatoria.

Para volver a la reproducción normal

Seleccione "⇆ No" en el paso 1.

Sugerencia

Durante la Reproducción aleatoria, puede iniciar la reproducción de otra pista seleccionada al azar pulsando ▶▶I.

Notas

- No puede utilizar Reproducción con repetición y Reproducción aleatoria con VIDEO CD (videodisco compacto) o Super VCD (súper videodisco compacto) con reproducción PBC (control de reproducción).
- En función del disco, es posible que no se encuentra disponible la reproducción aleatoria.
- En el modo de reproducción aleatoria, se puede reproducir varias veces seguidas la misma pista.

Comprobación de la información de reproducción del disco

DVD Video VCD CD

Al reproducir un DVD (videodisco digital)

Pulse DISPLAY (indicación) mientras reproduce un DVD (videodisco digital) y utilice después la pantalla de ajustes de reproducción (página 26).

Al reproducir un CD (disco compacto)

Pulse DISPLAY (indicación). Aparecerá el número de pista en reproducción/el número total de pistas y el tiempo transcurrido de la pista actual. Pulse DISPLAY (indicación) varias veces para alternar la información de tiempo como sigue.

- Tiempo Transc. Pista
- Tiempo Restante Pista
- Tiempo Transc. Disco
- Tiempo Restante Disco

Al reproducir un VIDEO CD (videodisco compacto)

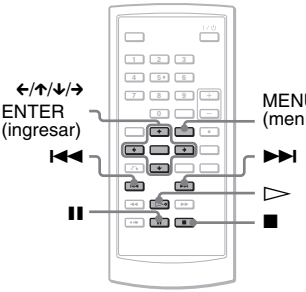
Pulse DISPLAY (indicación). El reproductor muestra "PBC (control de reproducción) Act." (si ajusta "PBC" (control de reproducción) en "No", el reproductor muestra el número de la pista en reproducción/el número total de pistas), el tiempo transcurrido y el modo de audio de la pantalla.

Nota

El reproductor no muestra "Tiempo Transc. Disco" o "Tiempo Restante Disco" en la pantalla al reproducir un CD (disco compacto) en Reproducción aleatoria.

Reproducción de pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) DATA CD DATA DVD USB

Puede reproducir pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) en CD (disco compacto) de datos (CD-ROM/CD-R/CD-RW (disco compacto de memoria de sólo lectura/disco compacto grabable/disco compacto regrabable)) o DVD (videodisco digital) de datos (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (videodisco digital de memoria de sólo lectura/videodisco digital más regrabable/videodisco digital más grabable/videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable)) o dispositivos USB (puerto serial universal).
Para archivos de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) que se pueden reproducir, consulte la página 52.
Al insertar CD (disco compacto) y DVD (videodisco digital) de datos, aparecerá la lista de álbumes.



Para reproducir datos en dispositivos USB (puerto serial universal)

1. Coloque el conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal) situado en el lado izquierdo del reproductor en la posición “USB” (puerto serial universal).
2. Conecte el dispositivo USB (puerto serial universal) a la toma USB (puerto serial universal) situada en la parte izquierda del reproductor.

Conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal)
Dispositivo USB (puerto serial universal)

Para desconectar un dispositivo USB (puerto serial universal)

1 Coloque el conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal) en la posición “CD/DVD” (disco compacto/videodisco digital).

2 Desconecte el dispositivo USB (puerto serial universal).

Dispositivos USB (puerto serial universal) Sony compatibles

La reproducción de archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) y MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) mediante el puerto USB (puerto serial universal) se confirma con el lector/escritor USB (puerto serial universal) para tarjeta de memoria Memory Stick de Sony y la unidad USB (puerto serial universal) Flash “Pocket Bit”. (Dispositivo confirmado: MSAC-US40, serie USM-EX, serie USM-J, serie USM-JX, serie USM-H).

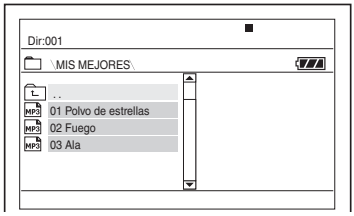
Notas

- No desconecte el dispositivo USB (puerto serial universal) mientras esté parpadeando su indicador de acceso. Si lo hace, podrían dañarse o perderse datos.
- El indicador de acceso en algunos dispositivos USB (puerto serial universal) puede continuar parpadeando incluso después de transferir los datos.
- Los dispositivos USB (puerto serial universal) que pueden conectarse al reproductor son la memoria Flash y el lector de tarjetas múltiples. No se pueden conectar otros dispositivos (cámara digital, concentrador USB (puerto serial universal), etc.). Si se conecta un dispositivo incompatible, aparece “No puede reconocerse el dispositivo conectado.” para indicar que no se reconoce el dispositivo.
- Los CD (disco compacto) de datos grabados en formato KODAK Picture CD (disco compacto de imágenes Kodak) inician la reproducción automáticamente cuando se insertan.

Reproducción de una pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento)

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar un álbum de la lista y después pulse ENTER (ingresar).

Aparecerá la lista de pistas del álbum.



- Para ir a la página anterior o siguiente, pulse ▶▶| o |◀◀.
- Para volver a la lista de álbumes, pulse ↑/↓ para seleccionar 🗀 y pulse ENTER (ingresar).

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la pista que desee reproducir y después pulse ENTER (ingresar).

La reproducción se inicia desde la pista seleccionada.

Para ir a la pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) siguiente o anterior

Pulse ▶▶| o |◀◀.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

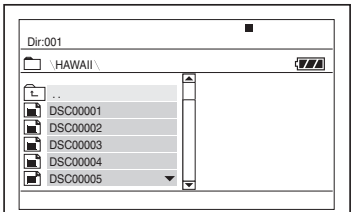
Notas

- El número total de álbumes y archivos que puede reconocer el reproductor es de aproximadamente 648.
- El número de álbumes en un disco que puede reconocer el reproductor es de aproximadamente 299.

Reproducción de un archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar un álbum de la lista y después pulse ENTER (ingresar).

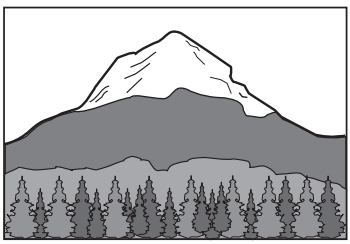
Aparecerá la lista de archivos del álbum.



- Para ir a la página anterior o siguiente, pulse ▶▶| o |◀◀.
- Para volver a la lista de álbumes, pulse ↑/↓ para seleccionar ⮌ y pulse ENTER (ingresar).

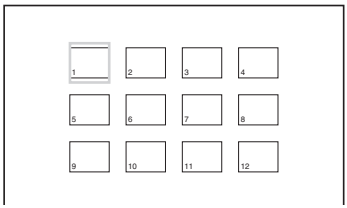
2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la imagen que desea ver y después pulse ENTER (ingresar).

Aparecerá la imagen seleccionada. Ejemplo:



Para mostrar la lista de miniaturas

Pulse MENU (menú) cuando se muestre un archivo en la pantalla.
Los archivos de imagen del álbum aparecen en 12 subpantallas, a continuación del archivo mostrado.



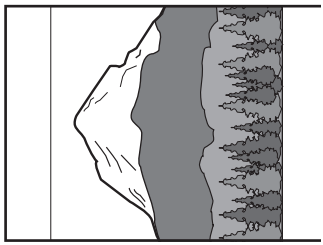
- Para ir a la página anterior o siguiente de la visualización de lista de miniaturas, seleccione "◀Prev" (anterior) o "Next▶" (siguiente) debajo de la pantalla.
- Para salir de la lista de miniaturas, pulse MENU (menú).

Para ir al archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) siguiente o anterior

Pulse ▶▶| o |◀◀.

Para girar una imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)

Pulse ←/↑/↓/→ mientras visualiza la imagen.
↑: Invierte la imagen verticalmente (arriba y abajo).
↓: Invierte la imagen horizontalmente (izquierda y derecha).
→: Gira la imagen 90 grados a la derecha.
←: Gira la imagen 90 grados a la izquierda.
Tenga en cuenta que la vista también vuelve al estado normal si pulsa |◀◀/▶▶| para ir a la imagen anterior o siguiente.
Ejemplo: si se pulsa ← una vez.



Para dejar de ver la imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)

Pulse ■.
La pantalla vuelve a la lista de archivos.

Notas

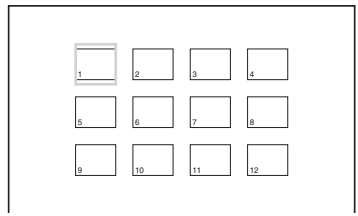
- En función del número de archivos grabados o del tamaño de las carpetas, es posible que haya que esperar un cierto tiempo para mostrar la imagen. Si no aparece ninguna imagen al cabo de unos minutos, es posible que algunos de los archivos incluidos sea demasiado grande.
- Algunos archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía), en especial los archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) progresivos o los archivos JPEG de 3 000 000 de píxeles o más, pueden requerir más tiempo para mostrarse que otros.
- El reproductor no puede reproducir archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) mayores de 3 078 (ancho) x 2 048 (alto) en modo normal, o de más de 3 300 000 píxeles en JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) progresivo. (Algunos archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) progresivos no pueden mostrarse aunque su tamaño esté dentro de la capacidad especificada.)
- El número total de álbumes y archivos que puede reconocer el reproductor es de aproximadamente 648.
- El número de álbumes en un disco que puede reconocer el reproductor es de aproximadamente 299.

Visualización de imágenes JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) como presentación

Puede reproducir los archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) de los CD (disco compacto) o DVD (videodisco digital) de datos como presentación.

1 Mientras muestra el archivos con el que desea iniciar una presentación, pulse MENU (menú).

Aparecerá la lista de miniaturas.



2 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar “Slide Show” (Presentación) en la parte inferior de la pantalla y pulse ENTER (ingresar).

Se iniciará una presentación a partir del archivo mostrado.

Para detener la presentación

Pulse ❚❚. Si vuelve a pulsar ❚❚ de nuevo o ▷, puede volver a la presentación.

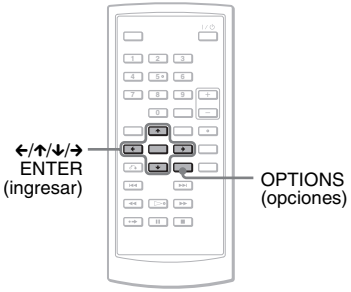
Para detener la presentación

Pulse ■ o MENU (menú).

Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen

DVDVideo VCD DATA CD DATA DVD USB

Puede ajustar la imagen mostrada en la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido). Consulte "General" (página 39), para enviar la señal de vídeo a un televisor, etc.



1 Pulse OPTIONS (opciones).

Aparecerá el menú Opciones.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Modo LCD" (modo de pantalla de cristal líquido) y pulse ENTER (ingresar).

Aparecerán los elementos de "Modo LCD" (modo de pantalla de cristal líquido).

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar elementos y después pulse ENTER (ingresar).

- Aspecto LCD (pantalla de cristal líquido): Permite cambiar el tamaño de la imagen. Seleccione "Normal" o "Completo" pulsando ↑/↓*.
- Luz De Fondo: Permite ajustar el brillo de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) pulsando ←/→.
- Contraste: Permite ajustar la diferencia entre las zonas claras y oscuras pulsando ←/→.
- Tonalidad: Permite ajustar el equilibrio de colores rojo y verde pulsando ←/→.
- Color: Permite ajustar la riqueza de los colores pulsando ←/→.
- Predeterminado: Devuelve todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

* En "Normal", las imágenes se muestran en su configuración original, conservando la relación de aspecto. Por ejemplo, las imágenes 4:3 tendrán bandas negras en ambos lados y las imágenes tipo buzón grabadas en 16:9 o en 4:3 tendrán bandas negras en todos los lados. En "Completo" las imágenes 16:9 se ajustarán para que ocupen toda la pantalla.

Sugerencias

- La pantalla se apaga automáticamente cuando se cierra en panel LCD (pantalla de cristal líquido).
- Puede ver los ajustes de la pantalla en "General" (página 39).

Notas

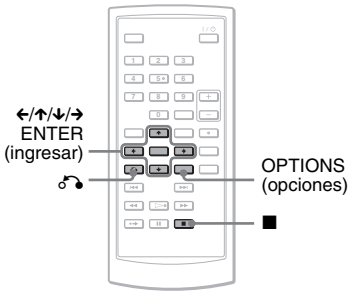
- El tamaño de pantalla que puede seleccionar difiere en función del DVD (videodisco digital).
- No se puede seleccionar "Normal" para los DVD (videodisco digital) grabados en "16:9".
- No se puede ajustar el tamaño de imagen y la calidad al reproducir un VIDEO CD (videodisco compacto) con "PBC" (control de reproducción) ajustado en "No".
- Puede seleccionar "Normal" o "Completo" pulsando OPTIONS (opciones) varias veces al recibir entradas de fuentes externas.

Uso de la pantalla de ajuste

Mediante el uso de la pantalla de ajuste, puede realizar diversos ajustes a elementos como la imagen y el sonido. También puede configurar un idioma para los subtítulos y la pantalla de ajuste, entre otras cosas.
Para obtener más información sobre cada elemento de la pantalla de ajuste, consulte las páginas 39 a 44.

Nota

Los ajustes de reproducción almacenados en el disco tienen prioridad sobre los de pantalla de ajuste y es posible que no estén operativas todas las funciones.

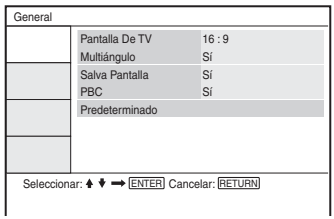


1 Pulse OPTIONS (opciones) con el reproductor detenido.

Aparecerá el menú Opciones.
La pantalla de ajuste no aparece si está activado Reanudar reproducción. Cancele primero el estado de Reanudar reproducción pulsando ■ dos veces y después pulse OPTIONS (opciones).

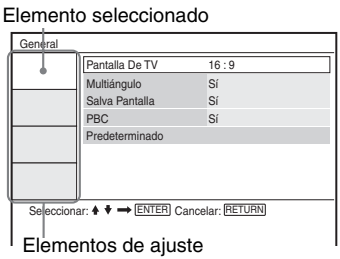
2 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Ajuste" y después pulse ENTER (ingresar).

Aparecerán los elementos de "Ajuste".



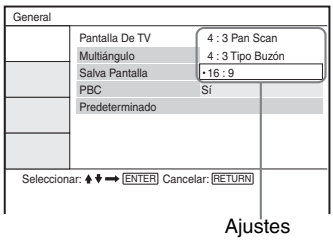
3 Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento de ajuste que desee de los siguientes: "General" "Ajuste Audio", "Ajuste De Idioma" o "Reproducción Prohibida" y después pulse ENTER (ingresar).

Se selecciona el elemento de ajuste.
Ejemplo: "General"



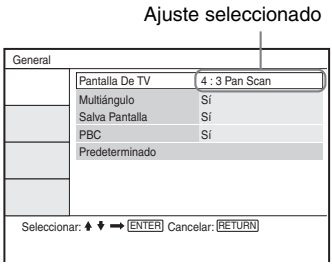
4 Pulse ↑/↓ para seleccionar un elemento y después pulse ENTER (ingresar).

Aparecen los ajustes del elemento seleccionado.
Ejemplo: “Pantalla De TV” (televisor)



5 Pulse ↑/↓ para seleccionar un ajuste y después pulse ENTER (ingresar).

Se selecciona el ajuste y finaliza la configuración.
Ejemplo: “4:3 Pan Scan”

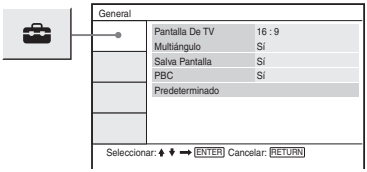


Para desactivar la pantalla de ajuste
Pulse OPTIONS (opciones) o RETURN (volver) dos veces.

Ajustes para la pantalla (General)

Elija las opciones y ajustes de la pantalla de reproducción según el televisor al que vaya a conectar la unidad.

Seleccione “General” en la pantalla de ajuste. Para utilizar la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajuste” (página 38). El ajuste por defecto aparece subrayado.



◆ Pantalla De TV (televisor) (sólo DVD (videodisco digital))

Selecciona la relación de aspecto del televisor conectado (4:3 convencional o panorámica).

4:3 Pan Scan	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica en toda la pantalla y recorta las partes que no quepan.
4:3 Tipo Buzón	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen ancha con bandas en los extremos superior e inferior de la pantalla.
16:9	Seleccione esta opción si conecta un televisor panorámico o uno con una función de modo panorámico.

4:3 Pan Scan

4:3 Buzón

16:9

Nota

En función del DVD (videodisco digital), es posible que se seleccione automáticamente "4:3 Tipo Buzón" en lugar de "4:3 Pan Scan" o viceversa.

◆ Multiángulo

Muestra la marca de ángulo cuando puede cambiar el ángulo de visualización durante la reproducción de DVD (videodisco digital) grabados con varios ángulos.

Sí	Muestra la marca de ángulo.
No	Oculta la marca de ángulo.

◆ Salva Pantalla

La imagen del salvapantallas aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante 15 minutos. El salvapantallas impedirá que se dañe la pantalla (aparición de sombras. Pulse ▷ para desactivar el salvapantallas.

Sí	Activa la función salvapantallas.
No	Desactiva la función salvapantallas.

◆ PBC (control de reproducción)

Mediante el uso de la función PBC (Control de reproducción), puede reproducir programas interactivos y programas con funciones de búsqueda (página 25). Este ajuste está en vigor cuando reproduzca VIDEO CD (videodisco compacto) con la función PBC (control de reproducción). El ajuste pasa a estar disponible abriendo y cerrando la tapa del disco después de realizar el ajuste.

Sí	Mediante la función PBC (control de reproducción), puede reproducir VIDEO CD (videodisco compacto) a través de la pantalla del menú.
No	Desactiva la función PBC (control de reproducción).

◆ Predeterminado

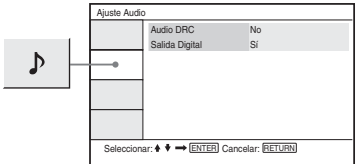
Cada función vuelve a su ajuste original de fábrica. Tenga en cuenta que se perderán todos los ajustes que haya realizado.

Ajustes para el sonido

(Ajuste Audio)

"Ajuste Audio" permite ajustar el sonido según las condiciones de reproducción y conexión.

Seleccione "Ajuste Audio" en la pantalla de ajuste. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajuste" (página 38).
El ajuste por defecto aparece subrayado.



◆ Audio DRC (control de gama dinámica) (sólo DVD (videodisco digital))

Hace el sonido nítido cuando se baja el volumen al reproducir un DVD (videodisco digital) conforme con "Audio DRC" (control de gama dinámica).
Esta función afecta a la salida de los siguientes conectores:
– Conector AUDIO
– Conector OPTICAL OUT (salida óptica) sólo si "Dolby Digital" está configurado en "Mezcla" (página 41).

Sí	Hace que el sonido bajo sea nítido aunque baje el volumen.
No	Seleccione normalmente esta posición.

◆ Salida Digital

Selecciona si las señales de audio se emiten a través del conector OPTICAL OUT (salida óptica).

Sí	Seleccione normalmente esta posición. Si selecciona "Sí", consulte "Ajuste de la señal de salida digital" para ver otros ajustes.
No	La influencia del circuito digital sobre el analógico es mínima.

Ajuste de la señal de salida digital

Alterna el método de emisión de señales de audio al conectar un equipo de audio como un amplificador (receptor) al conector OPTICAL OUT (salida óptica). Para ver detalles sobre la conexión, consulte página 45.
Después de ajustar "Salida Digital" en "Sí", seleccione "Dolby Digital" y "DTS" (sistema digital de sala de cine). Si conecta un componente incompatible con la señal de audio seleccionada, es posible que se escuche un ruido alto (o que no se escuche ningún sonido) de los altavoces, dañando sus oídos o los altavoces.

◆ Dolby Digital (sólo DVD (videodisco digital))

Selecciona el tipo de señal Dolby Digital.

Mezcla	Seleccione esta opción si el reproductor está conectado a un componente de audio sin un decodificador Dolby Digital incorporado.
Dolby Digital	Seleccione esta opción si el reproductor está conectado a un componente de audio con un decodificador Dolby Digital incorporado.

◆ DTS (sistema digital de sala de cine)

Selecciona si se emiten señales DTS (sistema digital de sala de cine).

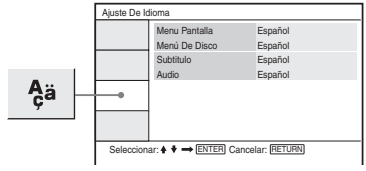
Sí	Seleccione esta opción si el reproductor está conectado a un componente de audio con un decodificador DTS (sistema digital de sala de cine) incorporado.
No	Seleccione esta opción si el reproductor está conectado a un componente de audio sin un decodificador DTS (sistema digital de sala de cine) incorporado.

Configuración del idioma de la pantalla o de la pista de sonido

(Ajuste De Idioma)

"Ajuste De Idioma" le permite ajustar varios idiomas para la pantalla o la pista de sonido.

Seleccione "Ajuste De Idioma" en la pantalla de ajuste. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajuste" (página 38).



◆ Menú Pantalla

Alterna el idioma mostrado en la pantalla.

◆ Menú De Disco (sólo DVD VIDEO (videodisco digital de video))

Alterna el idioma del menú del disco. Si selecciona "Original" se elige el idioma al que se da prioridad en el disco.

◆ Subtítulo (sólo DVD VIDEO (videodisco digital de video))

Cambia el idioma de los subtítulos. Si selecciona "No", no se muestran subtítulos.

◆ Audio (sólo DVD VIDEO (videodisco digital de video))

Alterna el idioma de la pista de sonido. Si selecciona "Original" se elige el idioma al que se da prioridad en el disco.

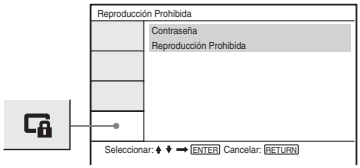
Nota

Si selecciona un idioma en "Menú De Disco", "Subtítulo" o "Audio" que no esté grabado en el DVD VIDEO (videodisco digital de video), se selecciona automáticamente uno de los idiomas que sí estén grabados.

Ajustes de Reproducción Prohibida (Reproducción Prohibida)

La reproducción de algunos DVD VIDEO (videodisco digital de video) puede limitarse mediante la función de reproducción prohibida.

Seleccione “Reproducción Prohibida” en la pantalla de ajuste. Para utilizar la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajuste” (página 38).



◆ Contraseña

Introduzca o cambie una contraseña- Al definir una contraseña, puede limitar la reproducción de un DVD (videodisco digital) con función de reproducción prohibida. La primera vez que se accede a la opción Contraseña, introduzca una contraseña nueva (no es necesario introducir la antigua).

◆ Reproducción Prohibida

Cuanto más bajo sea el valor del ajuste, más estricta será la limitación.
Para ajustar la reproducción prohibida, debe seleccionar la contraseña en “Contraseña”, por lo que primero debe definir la contraseña en la configuración.

Cambio de la contraseña

1 **Pulse ↑/↓ para seleccionar “Contraseña” en la pantalla de ajuste Reproducción Prohibida y después pulse ENTER (ingresar).**

2 **Seleccione “Cambiar” y pulse ENTER (ingresar).**

Aparece la pantalla para introducir la contraseña.

3 **Escriba su contraseña actual de 6 dígitos en la casilla “Contr. Anterior”.**

4 **Escriba su contraseña nueva de 6 dígitos en la casilla “Contr. Nueva”.**

5 **Escriba de nuevo la contraseña nueva de 6 dígitos en el cuadro “Confirmar Contr.” y pulse ENTER (ingresar) para confirmar.**

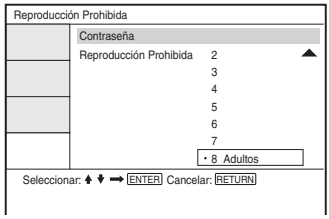
Si comete un error al escribir la contraseña

Pulse CLEAR (borrar) o pulse ← para retroceder de uno en uno antes de pulsar ENTER (ingresar) en el paso 5; después, vuelva a escribir la contraseña.

Ajuste de la reproducción prohibida (reproducción limitada) DVD Video

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Reproducción prohibida" en la pantalla de ajuste Reproducción prohibida y después pulse ENTER (ingresar).

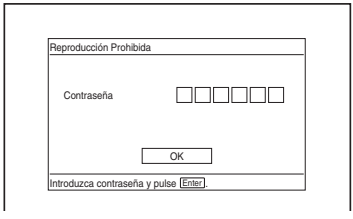
Aparecerá la pantalla para configurar el nivel de limitación de reproducción.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el nivel del límite (de 1 a 8) y después pulse ENTER (ingresar).

Cuanto más bajo sea el valor, más estricta será la limitación.
Aparece la pantalla para introducir la contraseña.

3 Escriba o vuelva a escribir la contraseña de 6 dígitos utilizando los botones numéricos y después pulse ENTER (ingresar).



El ajuste de Reproducción Prohibida ha finalizado.

Para reproducir un disco con Reproducción Prohibida configurada

1 Inserte el disco y pulse ▷.
Aparece la pantalla para introducir la contraseña.

2 Escriba la contraseña de 6 dígitos utilizando los botones numéricos y después pulse ENTER (ingresar).
El reproductor comienza la reproducción.

Si olvida la contraseña

Retire el disco y repita los pasos descritos en "Cambio de la contraseña" (página 43). Escriba "136900" en la casilla "Contr. Anterior" y después escriba su nueva contraseña de 6 dígitos en los cuadros "Contr. Nueva" y "Confirmar Contr".

Notas

- Si reproduce discos que no tengan la función Reproducción Prohibida, la reproducción no puede limitarse en este reproductor.
- En función del disco, se le puede pedir que cambie el nivel de la reproducción prohibida mientras reproduce el disco. En este caso, escriba la contraseña y después cambie el nivel. Si se ha cancelado el modo Reanudar reproducción, el nivel vuelve al anterior.

Conexión a otro dispositivo

Al conmutador LINE SELECT IN/OUT (línea selecciona entrada/salida)

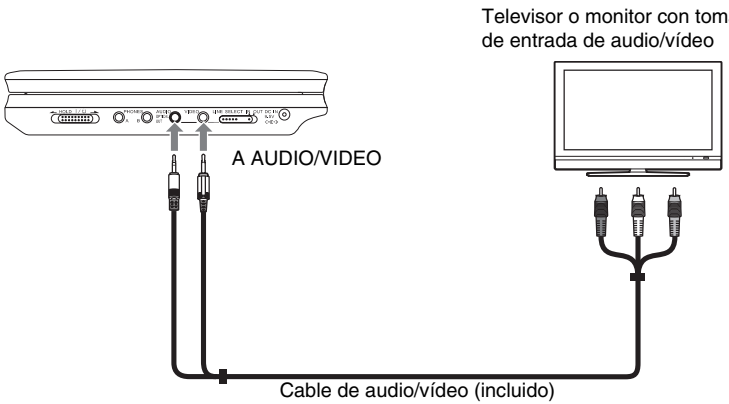
LINE SELECT IN: (línea selecciona entrada) Permite introducir imágenes o audio de un dispositivo exterior. En la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) aparecerá el mensaje "Entrada De Línea" hasta que se importe la señal de un dispositivo exterior.

LINE SELECT OUT: (línea selecciona salida) Permite enviar la señal de reproducción de este reproductor a un televisor.

Notas

- Conecte los cables firmemente para evitar la aparición de ruido.
- Consulte las instrucciones incluidas con los componentes que desea conectar.
- No puede reproducir este reproductor a un televisor sin toma de entrada de vídeo.
- Asegúrese de desconectar el cable eléctrico de cada componente antes de la conexión.
- Conecte el reproductor directamente al televisor. La calidad de la imagen podría deteriorarse si la salida de vídeo de este reproductor se hace pasar a través de un vídeo a un televisor.

Conexión a un televisor

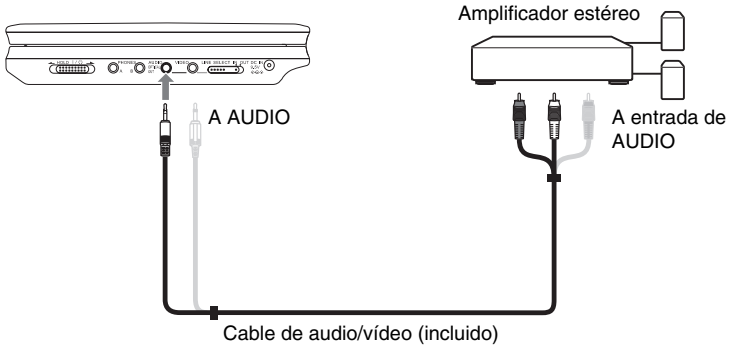


Para enviar la señal de reproducción a un televisor o monitor

1 Ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en el lado derecho del reproductor en "OUT" (salida).

Conexión a un amplificador (receptor)

Ejemplo 1

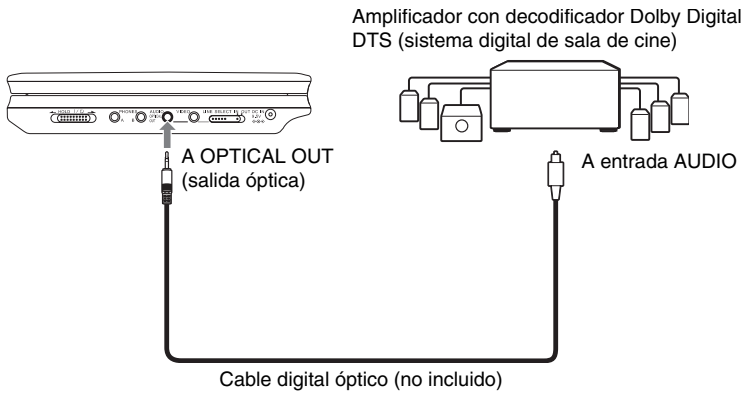


Para enviar la señal de reproducción a un amplificador (receptor)

1 Ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en el lado derecho del reproductor en “OUT” (salida).

* El conector amarillo se utiliza para señales de vídeo (página 45).

Ejemplo 2

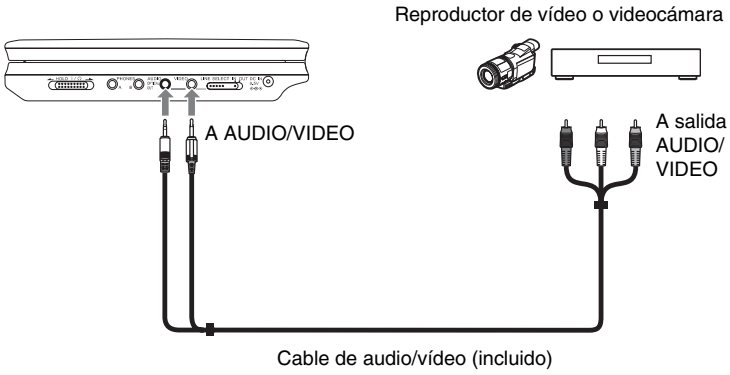

Amplificador con decodificador Dolby Digital o DTS (sistema digital de sala de cine)
A OPTICAL OUT (salida óptica)
A entrada AUDIO
Cable digital óptico (no incluido)

Para enviar la señal de reproducción a un amplificador (receptor)

1 Ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en el lado derecho del reproductor en “OUT” (salida).

2 Ajuste “Salida Digital” en “Sí” en “Ajustes Audio” (página 41).

Conexión al reproductor de vídeo o a la videocámara



Para recibir la señal de reproducción de un reproductor de vídeo o una videocámara

1 Ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en el lado derecho del reproductor en "IN" (entrada).

Nota

Ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) en "OUT" (salida) después de su uso. No puede reproducir en la unidad con el conmutador ajustado en "IN" (entrada).

Solución de problemas

Si observa alguna de las siguientes dificultades durante el uso del reproductor, utilice esta guía de solución de problemas como ayuda antes de solicitar la reparación de la unidad. Si no pudiera resolver el problema, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

Alimentación

El equipo no se enciende.

➡ Compruebe que el cable eléctrico esté bien conectado.
➡ Durante el uso con la batería, compruebe que ésta contenga carga suficiente.

Imagen

No hay ninguna imagen o aparece ruido en la imagen.

➡ El disco está sucio o defectuoso.
➡ El brillo está ajustado en el mínimo. Ajuste el brillo en "Modo LCD" (modo de pantalla de cristal líquido) (página 37).
➡ Al reproducir discos, ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) en la posición "OUT" (salida). Al enviar la señal de reproducción a otro dispositivo, ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) en la posición "OUT" (salida). Al recibir la señal de reproducción de otro dispositivo, ajuste el conmutador LINE SELECT (línea selecciona) en la posición "IN" (entrada) (página 45).
➡ Vuelva a conectar el cable correctamente.
➡ Los cables de conexión están deteriorados.
➡ Compruebe la conexión al televisor (página 45) y cambie el selector de entrada del televisor de modo que la señal del reproductor aparezca en la pantalla del televisor.
➡ El reproductor está conectado a las tomas COMPONENT VIDEO IN (entrada de vídeo del componente) (Y, P_B, P_R) de un televisor de alta definición.
➡ Si la imagen del reproductor va a través del aparato de vídeo hasta el televisor o si está conectado a un reproductor combinado de TV (televisor)/VÍDEO, la señal con protección contra copias aplicada a algunos programas de DVD (videodisco digital) podría afectar a la calidad de la imagen.

La imagen no llena la pantalla, aunque la relación de aspecto esté ajustada en "Pantalla De TV" (televisor) en "General".

➡ La relación del disco está fijada en el DVD (videodisco digital).

Los puntos negros aparecen y los puntos rojos, azules y verdes permanecen en la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido).

➡ Se trata de una propiedad estructural del panel LCD (pantalla de cristal líquido) y no de una avería.

Sonido

No hay sonido.

- ➡ El reproductor está en modo de pausa o en modo de reproducción lenta.
- ➡ El reproductor está en modo de reproducción rápida o retroceso rápido.
- ➡ Durante la reproducción de un Super VCD (súper videodisco compacto) en el cual no esté grabada la pista de audio 2, no se emitirá ningún sonido al seleccionar "Estéreo 1", "Izqdo. 1" o "Dcho. 1".
- ➡ Vuelva a conectar el cable correctamente.
- ➡ El cable de conexión está deteriorado.
- ➡ El reproductor está conectado a una toma de entrada incorrecta en el amplificador (receptor) (página 46).
- ➡ La entrada del amplificador (receptor) no está ajustada correctamente.
- ➡ Si la señal de audio no viene a través de la toma OPTICAL OUT (salida óptica), compruebe los ajustes de audio (página 41).

El volumen del sonido es bajo.

- ➡ El volumen del sonido es bajo en algunos DVD (videodisco digital). El volumen del sonido puede mejorar si ajusta "Audio DRC" (control de gama dinámica) en "Ajuste Audio" en "Sí" (página 41).

Operaciones

El mando a distancia no funciona.

- ➡ Las pilas del mando a distancia tienen poca carga.
- ➡ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➡ La distancia entre el mando a distancia y el reproductor es excesiva.
- ➡ Para utilizarlo, señale al sensor correspondiente del reproductor.
- ➡ La luz solar directa o una iluminación intensa incide sobre el sensor del mando a distancia.

Cuando se pulsan los botones no ocurre nada.

- ➡ El conmutador I/⏻/HOLD (sostenimiento) del reproductor está ajustado en "HOLD" (sostenimiento) (página 20).

El disco no se reproduce.

- ➡ El disco está del revés. Inserte el disco con el lado de reproducción hacia abajo.
- ➡ El disco no está bien configurado.
- ➡ El reproductor no puede reproducir determinados discos (página 8).
- ➡ El código de región del DVD (videodisco digital) no coincide con el reproductor (página 10).
- ➡ Se ha condensado humedad dentro del reproductor (página 3).
- ➡ El reproductor no puede reproducir un disco grabado que no esté finalizado correctamente (página 9).
- ➡ Se ha ajustado el control de bloqueo. Compruebe los ajustes.
- ➡ El conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal) situado en el lado izquierdo del reproductor está ajustado en "USB" (puerto serial universal).
- ➡ El conmutador LINE SELECT (línea selecciona) situado en el lado derecho del reproductor está ajustado en "IN" (entrada).

➡*continúa*

El reproductor comienza a reproducir el disco de manera automática:

➡ El disco dispone de una función de reproducción automática.

La reproducción se detiene de manera automática.

➡ Al reproducir discos con una señal de pausa automática, el reproductor detiene la reproducción en esta señal.

Algunas funciones, como Detener, Buscar, Explorar, Reproducción lenta, Reproducción con reproducción o Reproducción aleatoria no pueden realizarse.

➡ En función del disco, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones anteriores. Consulte las instrucciones de uso que acompañan al disco.

No se puede cambiar el idioma de la pista de sonido.

➡ Pruebe a utilizar el menú del DVD (videodisco digital) en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 22).

➡ Las pistas en varios idiomas no están grabadas en el DVD (videodisco digital) que se está reproduciendo.

➡ El DVD (videodisco digital) prohíbe el cambio del idioma para la pista de sonido.

El idioma de los subtítulos no puede cambiarse o desactivarse.

➡ Pruebe a utilizar el menú del DVD (videodisco digital) en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 22).

➡ Los subtítulos en varios idiomas no están grabados en el DVD (videodisco digital) que se está reproduciendo.

➡ El DVD (videodisco digital) prohíbe el cambio de subtítulos.

No pueden cambiarse los ángulos.

➡ Pruebe a utilizar el menú del DVD (videodisco digital) en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 22).

➡ No están grabados varios ángulos en el DVD (videodisco digital) que se está reproduciendo.

➡ El ángulo sólo puede cambiarse cuando el indicador " " está encendido en la pantalla (página 25).

➡ El DVD (videodisco digital) prohíbe el cambio de ángulo.

La pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) no puede reproducirse (página 52).

➡ El CD (disco compacto) de datos no está grabado en un formato MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) conforme con ISO (organización internacional de normalización) 9660 Nivel 1 o Joliet.

➡ El DVD (videodisco digital) de datos no está grabado en formato MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) conforme con UDF (Universal Disk Format (formato de disco universal)).

➡ La pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) no tiene la extensión ".MP3".

➡ Los datos no tienen el formato MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) aunque tengan la extensión ".MP3".

➡ Los datos no son MPEG-1 Audio Layer III (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento).

➡ El reproductor no puede reproducir pistas de audio en formato mp3PRO.

➡ La pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) está dañada.

El archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) no puede reproducirse (página 52).

- ➡ El CD (disco compacto) de datos no está grabado en un formato JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) conforme con ISO (organización internacional de normalización) 9660 Nivel 1 o Joliet.
- ➡ El DVD (videodisco digital) de datos no está grabado en formato JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) conforme con UDF (Universal Disk Format (formato de disco universal)).
- ➡ El archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) no tiene la extensión ".JPEG".
- ➡ Los datos no tienen el formato JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) aunque tengan la extensión ".JPEG".
- ➡ El formato de archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) no está conforme con DCF (norma de diseño para el sistema de archivos de cámara) (página 53).
- ➡ La imagen es mayor de 3 078 (ancho) × 2 048 (alto) en modo normal, o de más de 3 300 000 píxeles en JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) progresivo. (Algunos archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) progresivos no pueden mostrarse aunque el tamaño de archivo esté dentro de la capacidad especificada.)
- ➡ El archivo de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) está dañado.

Los nombres de álbum/pista/archivo no se muestran correctamente.

- ➡ El reproductor sólo puede mostrar números y letras. Los caracteres de otro tipo se muestran como "∗".

El disco no empieza a reproducirse desde el principio.

- ➡ Está seleccionado Reproducción con reproducción o Reproducción aleatoria (páginas 28 y 31).
- ➡ Está en vigor la reanudación de la reproducción (página 22).

El reproductor no funciona correctamente.

- ➡ Si la electricidad estática, etc., hace que el reproductor no funcione correctamente, desenchufe el reproductor.

Acerca de las pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y los archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)

MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) es una tecnología de compresión de audio que cumple las normativas ISO (organización internacional de normalización)/IEC (Comisión Electrotécnica Internacional) MPEG (grupo de expertos en imágenes en movimiento). JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) es una tecnología de compresión de imágenes.
Puede reproducir CD/DVD (disco compacto y videodisco digital) de datos que contengan pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía).

CD/DVD (disco compacto y videodisco digital) de datos que puede reproducir la unidad

Puede reproducir CD (disco compacto) de datos (CD-ROM/CD-R/CD-RW (disco compacto de memoria de sólo lectura/disco compacto grabable/disco compacto regrabable)) o DVD (videodisco digital) de datos (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (videodisco digital de memoria de sólo lectura/videodisco digital más regrabable/videodisco digital más grabable/videodisco digital menos regrabable/videodisco digital menos grabable)) grabados en formato MP3 (MPEG-1 Audio Layer III (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento)) y JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía).
Sin embargo, este reproductor sólo reproduce CD (disco compacto) de datos cuyo formato lógico sea ISO (organización internacional de normalización) 9660 Nivel 1 o Joliet y DVD (videodisco digital) de datos con el formato Universal Disc Format (UDF (formato de disco universal)).
Consulte las instrucciones de las unidades de disco y el software de grabación (no incluido) para obtener más información sobre el formato de grabación.

Nota

Es posible que este reproductor no pueda reproducir algunos CD (disco compacto) o DVD (videodisco digital) de datos creados en el formato de escritura por paquetes o en varias sesiones.

Pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) que puede reproducir esta unidad

El reproductor no puede reproducir los archivos y pistas siguientes:

- Pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) con la extensión ".MP3".
- Archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) con la extensión ".JPEG" o ".JPG".
- Archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) conformes con el formato de archivo de imagen DCF* (norma de diseño para el sistema de archivos de cámara).

* "Norma de diseño para el sistema de archivos de cámara": Estándares de imagen para cámaras digitales reguladas por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association (Asociación de industrias de la tecnología de la información y de la electrónica)).

Notas

- Cambie la extensión a ".JPG" para archivos con la extensión ".JPE" o ".JPEG".
- El reproductor puede reproducir cualquier dato con la extensión ".MP3", ".JPG", o ".JPEG", aunque no estén en formato MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) o JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía). La reproducción de estos datos puede generar un ruido elevado que podría dañar el sistema de altavoces.
- El reproductor no es conforme con pistas de audio en formato mp3PRO.
- Algunos archivos JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) no pueden reproducirse.
- El reproductor puede mostrar nombres de archivo o pista de hasta 14 caracteres. Los caracteres situados en posiciones posteriores a la 14 no se mostrarán en pantalla.
- Los caracteres que no se pueden mostrar aparecen como "∗".
- En función del disco, los nombres de archivos o pistas que no se puedan mostrar aparecerán como "∗".
- No puede mostrar correctamente los nombres de archivos CD-R/CD-RW (disco compacto grabable/disco compacto regrabable) escritos en el sistema de archivos UDF (formato de disco universal).
- Al reproducir una pista de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) grabada en modo VBR (velocidad de tráfico binario inconstante), no puede mostrar correctamente la tasa de bits.

Acerca del orden de reproducción de álbumes, pistas y archivos

Las pistas y archivos de un álbum se reproducen en el orden del soporte grabado (CD-R (disco compacto grabable) etc.).

Sugerencia

Como un disco con muchos árboles requiere más tiempo para empezara reproducirse, se recomienda crear álbumes que no dispongan de más de dos árboles.

Notas

- El reproductor puede reconocer hasta 299 álbumes (incluidos los álbumes que no contengan pistas de audio MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) y archivos de imagen JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía)). El reproductor no puede reproducir álbumes situados a continuación del número 299.

- El reproductor puede reconocer un total combinado de hasta 648 títulos, pistas y álbumes. El reproductor no puede reproducir álbumes, archivos o pistas situados a continuación del número 648.
- En función de las condiciones de escritura del disco, el número total de archivos, pistas y álbumes que se pueden reconocer puede ser menos de 648.
- La lista Álbum sólo muestra el nombre del álbum que se está reproduciendo actualmente. Los álbumes situados en la capa superior se muestran como “\..\”.

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser semiconductor
Sistema del formato de señal: NTSC (comité nacional de sistema de televisión)

Características de audio

Respuesta de frecuencias: DVD VIDEO (videodisco digital de video) (PCM (modulación de código de pulso) 48 kHz): 20 Hz a 22 kHz/ CD (disco compacto): 20 Hz a 20 kHz
Distorsión armónica: 0,01 %
Rango dinámico: DVD VIDEO (videodisco digital de video): 90 dB/ CD (disco compacto): 90 dB
Palpitaciones: Inferior al valor detectado (±0,001% W pico)

Entrada/Salidas

VIDEO (entrada/salida de vídeo): Miniconector (1)
Salida 1,0 Vp-p/75 ohm
AUDIO (entrada/salida de audio)/ OPTICAL OUT (salida óptica): Miniconector estéreo/miniconector óptico combinado (1)
Salida 2,0 Vrms/47 kiloohm
Impedancia de carga recomendada superior a 47 kiloohm
PHONES (auriculares) A/B: Miniconector estéreo (2)

Pantalla de cristal líquido

Tamaño de panel: 7 pulgadas de anchura (diagonal)
Sistema de guía: matriz activa TFT (transistor cinematográfico delgado)
Resolución: 480 × 234 (índice efectivo de píxeles: más del 99,99%)

General

Requisitos de alimentación:
cc 9,5 V (adaptador de ca/ adaptador de batería de vehículo)
cc 7,4 V (batería)
Consumo (reproducción de DVD VIDEO (videodisco digital de video)):
9 W (1,3 A) (cuando se usa con batería)
7 W (cuando se usa sin batería, con auriculares)
Dimensiones (aprox.):
190 × 31,5 × 149,5 mm (anchura/ altura/profundidad) incluidos salientes
Peso (aprox.): 730 kg
Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 35 °C
Humedad de funcionamiento: 25 % a 80 %
Adaptador de ca:
Entrada: ca 110-240 V 0,8 A 50/60 Hz
Salida: cc 9,5 V 1,3 A
Adaptador para batería de vehículo:
Entrada: cc 12 V 3 A
Salida: cc 9,5 V 1,3 A

Accesorios incluidos

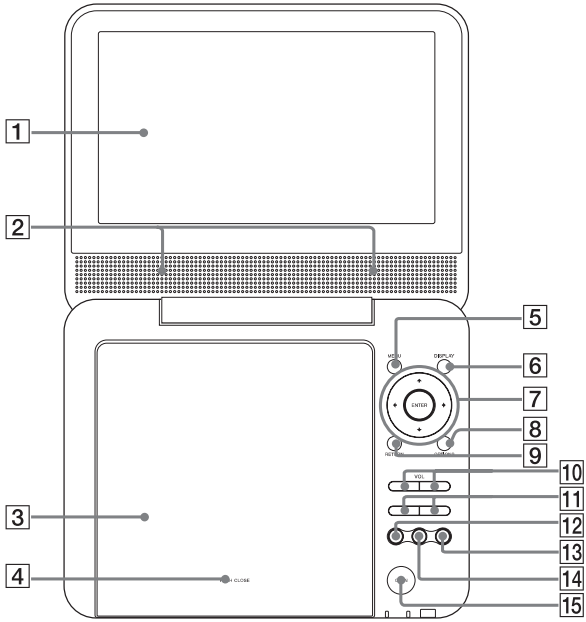
Consulte la página 12.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice de piezas y controles

Para obtener más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

Vista superior



1 Panel LCD (pantalla de cristal líquido)

2 Altavoz (20)

3 Tapa del disco (19)

4 PUSH CLOSE (cierre del empujón) (19)

5 Botón MENU (menú) (22)

6 Botón DISPLAY (indicación) (26)

7 Botones ←/↑/↓/→, botón ENTER (ingresar) (22)

8 Botón OPTIONS (opciones) (29)

9 Botón RETURN (volver) (26)

10 Botón VOLUME (volumen) -/+ (volumen de sonido)

11 Botones ⏮/⏭ (anterior/siguiente) (21)

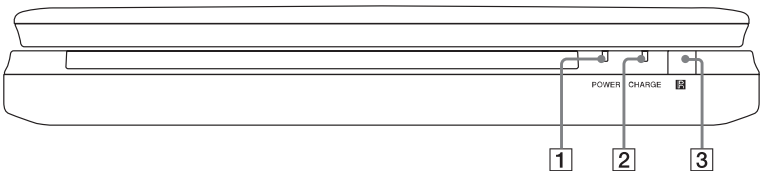
12 Botón ▷ (reproducir) (19)

13 Botón ■ (detener) (20)

14 Botón ❚❚ (pausa) (21)

15 Botón OPEN (abrir) (19)

Vista frontal

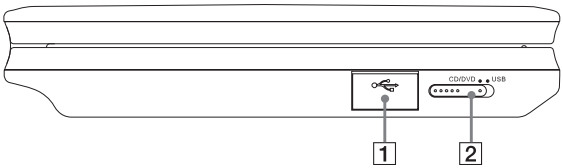


1 Indicador de encendido (19)

2 Indicador CHARGE (carga) (15)

3 (sensor del mando a distancia) (12)

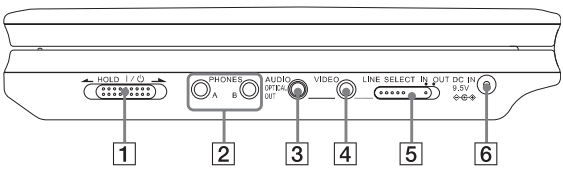
Vista izquierda



1 Conector USB (puerto serial universal) (33)

2 Conmutador CD/DVD (disco compacto/videodisco digital) USB (puerto serial universal) (19)

Vista derecha



1 Conmutador I/⏻ (encendido/en espera)/HOLD (sostenimiento) (19)

2 Conector PHONES (auriculares) A, B

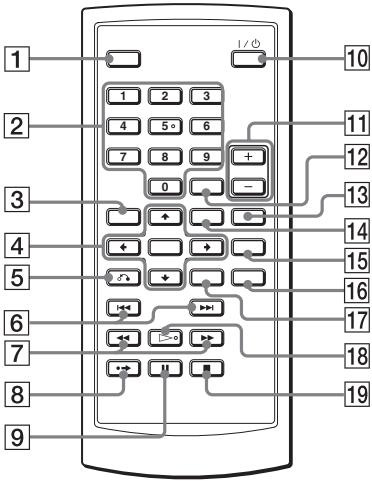
3 Conector AUDIO (entrada/salida)/ conector OPTICAL OUT (salida óptica) (45, 46)

4 Conector VIDEO (entrada/salida) (45)

5 Conmutador LINE SELECT IN/ OUT (línea selecciona entrada/ salida) (19)

6 Conector DC IN 9.5 V (entrada de cc 9,5 V) (entrada de adaptador de ca) (13)

Mando a distancia



1 Botón DISPLAY (indicación) (26)

2 Botones numéricos (22)*

3 Botón TOP MENU (menú superior) (22)

4 Botones ←/↑/↓/→, botón ENTER (ingresar) (22)

5 Botón ↶ RETURN (volver) (26)

6 Botones ⏮/⏭ PREV (anterior)/NEXT (siguiente) (21)

7 Botones ◀◀/▶▶ (explorar/lento) (29)

8 Botón •→ ADVANCE (avance) (21)

9 Botón ❚❚ PAUSE (pausa) (21)

10 Botón ⏻ (encendido/en espera) (19)

11 Botones VOL +/– (volumen de sonido)

12 Botón CLEAR (borrar) (43)

13 Botón AUDIO (23)*

14 Botón MENU (menú) (22)

15 Botón SUBTITLE (subtítulo) (24)

16 Botón ANGLE (ángulo) (25)

17 Botón OPTIONS (opciones) (29)

18 Botón ▷ PLAY (reproducción) (19)*

19 Botón ■ STOP (detener) (20)

* Utilice el punto táctil como referencia al utilizar el reproductor. El botón del número 5 tiene un punto táctil.

índice

Numerales

16:9 39
4:3 Pan Scan 39
4:3 Tipo Buzón 39

A

Ajuste Audio 41
Ajuste De Idioma 42
Álbum 53
Ángulo 25
Audio 23, 42
Audio DRC (control de gama dinámica) 41
Avance rápido 30

B

Baterías 12
Búsqueda 30

C

CD (disco compacto) 8, 19
CD (disco compacto) de datos 7, 52
cerca 7
Conexión 45
Configuración 38

D

Discos que se pueden usar 8
Dolby Digital 23, 41
DTS (sistema digital de sala de cine) 23, 42
DVD (videodisco digital) 7, 19
DVD (videodisco digital) de datos 7, 52
DVD+RW (videodisco digital más regrabable) 7
DVD-RW (videodisco digital menos regrabable) 7

E

Explorar 30

G

General 39

J

JPEG (grupo conjunto de expertos en fotografía) 7, 52

M

Mando a distancia 12, 58
Manipulación de discos 2
Menú De Disco 42
Menú del DVD (videodisco digital) 22
Menú Pantalla 42
Menú principal 22
MP3 (capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento) 7, 52

O

OPTICAL OUT (salida óptica) 41

P

Pantalla
  Pantalla de ajuste 38
  Pantalla de ajustes de reproducción 26
Pantalla de ajuste 38
Pantalla De TV (televisor) 39
Presentación 36

R

Reanudar reproducción 22
Repetir
  CD/VIDEO CD (disco compacto/videodisco compacto) 31
  DVD (videodisco digital) 28
Reproducción con repetición 28, 31
Reproducción lenta 31
Reproducción PBC (control de reproducción) 25
Retroceso rápido 30

S

Salida Digital 41
Salva Pantalla 40
Solución de problemas 48
Subtítulo 42

V

VIDEO CD (videodisco compacto) 7, 10, 19

3-274-989-**11**(1)

Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/